

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Völklingen

Ausgabe 2024/34



19.08.2024

## Inhalt

### Öffentliche Bekanntmachung des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz

#### Vorhaben von CIRCA Sustainable Chemicals France

**Errichtung und Betrieb einer Produktionsstätte für den  
Stoff Levoglucosenon (LGO) und dessen Umwandlung  
in das erneuerbare biologische Lösungsmittel Cyren™  
am Standort des Kraftwerks Emile Huchet in der  
Gemeinde Diesen und Porcelette, Frankreich**

Die „Amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Völklingen“ erscheinen in der Regel freitags

Geltungsbereich ist das Gebiet der Stadt Völklingen

Weitere Informationen über kostenfreie Bezugs- und Zugriffsmöglichkeiten erhalten Sie unter  
[voelklingen.de/amtliche\\_bekanntmachungen](https://voelklingen.de/amtliche_bekanntmachungen)

**Öffentliche Bekanntmachung des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz**

**Vorhaben von CIRCA Sustainable Chemicals France**

**Errichtung und Betrieb einer Produktionsstätte für den Stoff Levoglucosenon (LGO) und dessen Umwandlung in das erneuerbare biologische Lösungsmittel Cyren™**

**am Standort des Kraftwerks Emile Huchet in der Gemeinde Diesen und Porcellette, Frankreich**

Die französische Gesellschaft CIRCA Sustainable Chemicals France plant den Bau der weltweit ersten industriellen Produktionsstätte für den Stoff Levoglucosenon (LGO) und dessen Umwandlung in das erneuerbare biologische Lösungsmittel Cyren™, ausgehend von einem CIRCA-eigenen Verfahren, bei dem erneuerbare Biomasse aus dem Non-Food-Bereich eingesetzt wird. Die Anlage soll auf einem Grundstück des Standortes des Kraftwerks Emile Huchet errichtet werden, der in den Gemeinden Diesen und Porcellette liegt.

**Genehmigungsantrag nach französischem Recht**

Zum Betrieb der Produktionsstätte für den Stoff Levoglucosenon (LGO) und dessen Umwandlung in das erneuerbare biologische Lösungsmittel Cyren™ hat CIRCA einen entsprechenden Genehmigungsantrag bei den französischen Behörden gestellt. Das Vorhaben bedarf nach französischem Recht einer Genehmigung in einem Verfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung. Die Antragsunterlagen enthalten auch eine Umweltverträglichkeitsprüfung.

Während der Auslegung der Antragsunterlagen kann auch die deutsche Öffentlichkeit zu dem Vorhaben Stellung nehmen, da Teile der Stadt Völklingen im Anzeigeradius von 3 km um das geplante Werk liegen.

**Einsicht in die Antragsunterlagen**

Die Antragsunterlagen können auf mehreren Wegen eingesehen werden:

- Die Antragsunterlagen liegen für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Montag, 26. August 2024, bis einschließlich Dienstag, 24. September 2024, im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Rathausplatz, 66333 Völklingen während der üblichen Dienststunden (Mo, Di, Do: 8:30 h - 12:00 h und 13:30 h - 15:30 h; Mi: 8:30 h - 12:00 h und 13:30 h - 18:00 h; Fr: 8:30 h - 12:00 h) im Foyer aus. Die nicht technische Zusammenfassung liegt zusätzlich in deutscher Sprache vor.

-Die Antragsunterlagen stehen zudem auf dem deutschen UVP-Portal unter der Adresse [https://www.uvp-verbund.de/freitextsuche?rstart=0&currentSelectorPage=1&f=state:sl;procedure:procedure\\_11](https://www.uvp-verbund.de/freitextsuche?rstart=0&currentSelectorPage=1&f=state:sl;procedure:procedure_11) zur Verfügung.

-Die Antragsunterlagen liegen in der Zeit von Montag, 26. August 2024, bis einschließlich Dienstag, 24. September 2024, im Rathaus von L'Hôpital aus und können zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

-Die Antragsunterlagen stehen zusätzlich auf der Internetseite der französischen Präfektur Moselle unter folgender Adresse bereit: <https://www.moselle.gouv.fr/Publications/Publicite-legale-installations-classees-et-hors-installations-classees/Arrondissement-de-Forbach-Boulay-Moselle/DIESEN-CIRCA-Enquete-publique-sur-un-projet-d-exploitation-d-une-installation-de-production-de-solvant-vert-CyreneTM>.

-In der Empfangshalle der Präfektur werden die Antragsunterlagen nach Terminvereinbarung auf einem öffentlich zugänglichen Computer für die Dauer der öffentlichen Anhörung zur Verfügung gestellt.

-Auf Antrag und auf eigene Kosten des Antragstellers kann die Zusendung der schriftlichen Unterlagen unter folgender Adresse beantragt werden: Direction de la Coordination et de l'Appui Territorial - Bureau des Enquetes Publiques et de l'Environnement - B.P. 71014 - 57034 METZ - Frankreich.

### **Stellungnahmen zum Vorhaben**

Stellungnahmen können dem Anhörungsleiter, Herrn M. Marc Alleno, für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Montag, 26. August 2024, bis einschließlich Dienstag, 24. September 2024, zugestellt werden:

-als Schreiben mit der Angabe „z. Hd. Marc Alleno, Anhörungsleiter“ Mairie de L'Hôpital - mairie de Diesen - 1 rue de Porcellette - 57890 Diesen - Frankreich,

-per E-Mail an die Adresse [pref-enquetes-publiques@moselle.gouv.fr](mailto:pref-enquetes-publiques@moselle.gouv.fr),

-in dem zu diesem Zweck eröffneten Anhörungsregister, das in den Rathäusern von Diesen und Porcellette zu den üblichen Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt wird.

### **Erreichbarkeit des Anhörungsleiters:**

Der Anhörungsleiter Herr Marc Alleno wird der Öffentlichkeit zu folgenden Dienstzeiten persönlich zur Verfügung stehen, um Stellungnahmen entgegenzunehmen:

im Rathaus von Diesen:

-Montag, 26. August 2024; von 10:00 bis 12:00 Uhr

-Dienstag, 17. September 2024; von 15:00 bis 17:00 Uhr.

im Rathaus von Porcellette:

-Donnerstag, 5. September 2024; von 10:00 bis 12:00 Uhr

-Dienstag, 24. September 2024; von 14.00 bis 16.00 Uhr

### **Stellungnahmen können auch in deutscher Sprache eingebracht werden.**

Die eingegangenen Stellungnahmen werden der Öffentlichkeit so bald wie möglich am Sitz der Anhörung und auf der Website der Präfektur Moselle zur Verfügung gestellt.

### **Weitere Informationen zu dem Projekt**

Weitere Informationen über das Projekt können beim Antragsteller, vertreten durch Herrn David-Alexandre Leduc - Circa Sustainable Chemicals France - 3, place Simone Veil, CS 20739, 54064 Nancy Cedex - Telefon: 06 64 38 92 28 - oder per E-Mail ([da.leduc@circa-group.com](mailto:da.leduc@circa-group.com)) angefordert werden.

### **Bericht des Anhörungsleiters**

Der Bericht des Anhörungsleiters zu der öffentlichen Anhörung wird nach Veröffentlichung auch im Internet auf der Seite der Präfektur Moselle bereitgestellt.

Saarbrücken, 19.08.2024

Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz

Im Auftrag

Dr. Björn Finkler